

### Stadt Völklingen ehrt Ehepaare

Die Stadt Völklingen ehrt Ehepaare, die folgende Jubiläen feiern: Goldene Hochzeit (50 Jahre), Diamantene Hochzeit (60 Jahre), Eisenhochzeit (65 Jahre), Steinerner Hochzeit (67,5 Jahre) sowie Gnadenhochzeit (70 Jahre). Paare, die eine Ehrung wünschen, werden gebeten, die Ehejubiläen zirka vier Wochen vor dem Termin bei der Stadtverwaltung unter der Telefonnummer 06898/13-2219 anzumelden.

### Straße "In der Olk" gesperrt

Die Straße "In der Olk" ist ab 24. Juni bis voraussichtlich 23. August voll gesperrt. Dies geschieht aufgrund von stattfindenden Erneuerungsarbeiten an den Wasserleitungen.

### Hofstattstraße tellgesperrt

Wegen einer Notmaßnahme an den Fernwärmeversorgungsleitungen muss die Hofstattstraße zwischen den Einmündungen der Straßen "Zum Markt" und "Brunnenstraße" voll gesperrt werden. Die Sperrung wird voraussichtlich vier Wochen andauern.

### Georg Fox liest im Alten Rathaus



Georg Fox liest am 18. Juni, 15 Uhr in Völklingen im Alten Rathaus aus seinen Büchern. Zwischen Nachdenklichkeit und Humor zeichnet Georg Fox ein buntes Kaleidoskop mit vielen fröhlichen Nuancen des Lebens im Saarland. Die Texte von Fox wurden bereits mit dem Kulturpreis im Regionalverband und dem Gewinn des saarländischen Mundartpreises sowie mit weiteren Auszeichnungen prämiert.

### Die Müll-Nummer:

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

**06898/13-2375**

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

### Völklinger Stadtnachrichten

#### IMPRESSUM

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt

Redaktion, Gestaltung und Satz:  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen, Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

## Stadt Völklingen präsentiert neue Internetseite

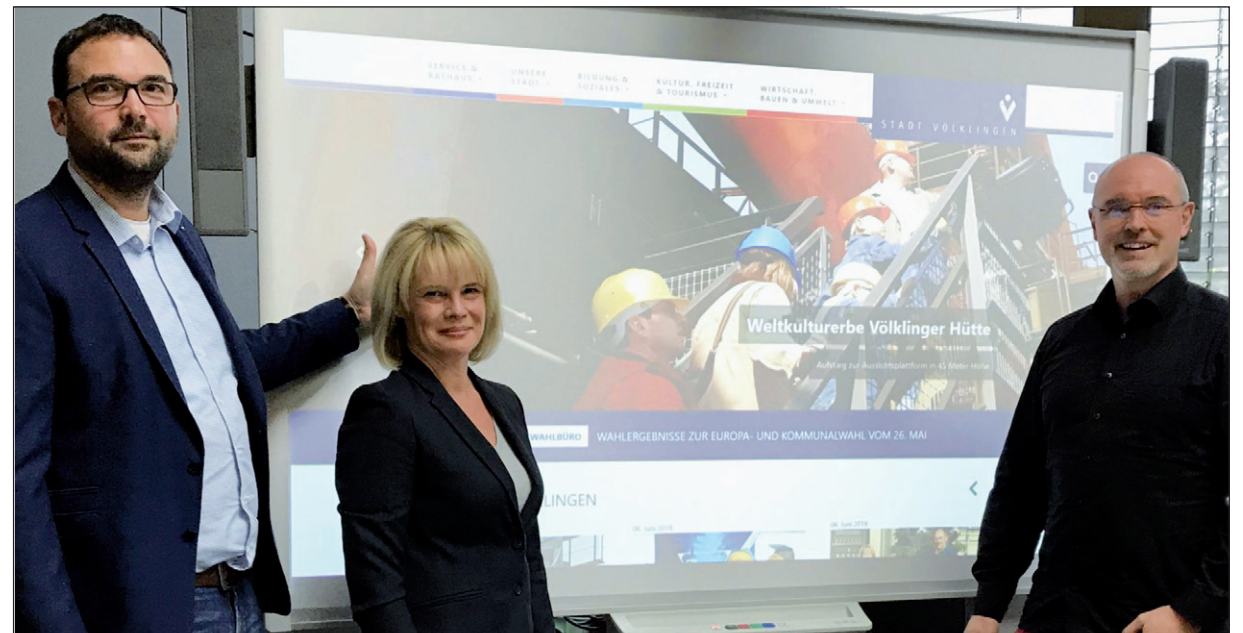
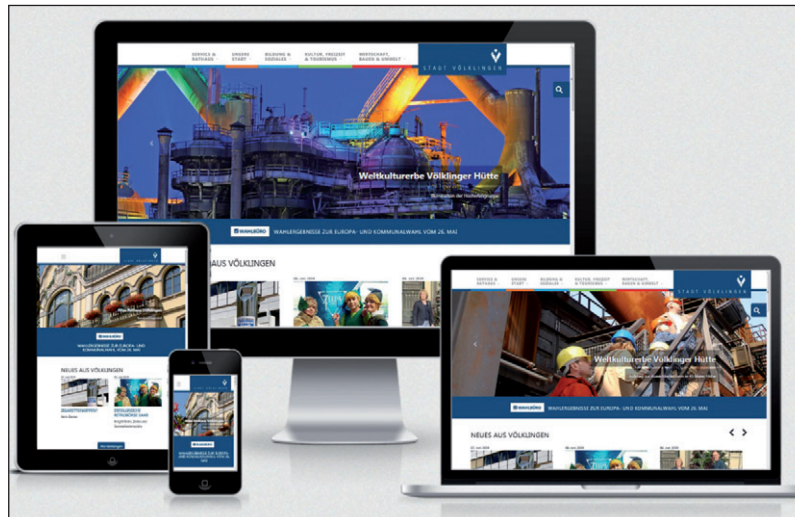
**Oberbürgermeisterin Christiane Blatt stellte neuen Auftritt vor**

Über fünfzehn Jahre hatte der bisherige Auftritt der Stadt Völklingen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) im Internet Bestand. „Es war jetzt an der Zeit!“, so Oberbürgermeisterin Christiane Blatt bei der Pressevorstellung im Neuen Rathaus. „Bereits bei meinem Amtsantritt vor einem Jahr war klar, dass wir mit

„Es war jetzt an der Zeit!“

der Zeit gehen und eine Überarbeitung der Internetseiten angehen müssen. Ich freue mich, Ihnen nun den neuen Internetauftritt der Stadt präsentieren zu dürfen.“ Das Projekt wurde durch das Büro der Oberbürgermeisterin koordiniert und mit Unterstützung des städtischen IT-Fachdienstes durch die saarländische TYPO3-Agentur One4Vision GmbH aus Saarbrücken grafisch und technisch umgesetzt. Ab sofort ist unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) das Stadtportal im neuen, modernen Design zu erreichen. Die neue Webseite präsentiert und bewirbt bildgewaltig die Stadt Völklingen in allen Facetten: als Wohn-, Bildungs-, Kultur-, Tourismus- und Wirtschaftsstandort. So sind beispielsweise direkt auf der Startseite die wichtigsten Informationen mit den Rubriken „Neues aus Völklingen“, „Aktuell informiert“, einer Auswahl von Online-Diensten, einem Schnelleinstieg für die wichtigsten Bürgeranliegen sowie dem Veranstaltungskalender zu finden. Eine übersichtlich gegliederte Menüführung mit Themenschwerpunkten erleichtert die Navigation durch das Stadtportal. So sind die Seiten aufgeteilt in „Service & Rathaus“ mit Angeboten und Hinwei-

sen zu Verwaltungsangelegenheiten rund um den Besuch im Rathaus, Informationen zu den öffentlichen Einrichtungen und der Stadt selbst unter „Unsere Stadt“, das umfangreiche Bildungs- und Sozialangebot ist unter gleichlautendem Namen „Bildung & Soziales“ zu finden. Ebenso ist für die wichtigen Themen „Kultur, Freizeit und Tourismus“ mit dem Weltkulturerbe Völklinger Hütte ein eigener Menüpunkt vorgesehen. Hier können sich die Bürgerinnen und Bürger sowie die Besucher der Stadt ausführlich informieren. Der Themenkomplex „Wirtschaft, Bauen & Umwelt“ wurde ausgebaut und präsentiert sich vollumfänglich. Die neue Web-Präsenz ist nun nicht nur für den heimischen PC, sondern auch für die mobilen Endgeräte wie Tablet und Smartphone optimiert. „Durch diese universelle Nutzbarkeit sind wir mit der Internetseite gut gerüstet und jederzeit mobil für unsere Besucher erreichbar. Bewusst haben wir uns dazu entschieden, auf eine eigene App für Smartphones zu verzichten, da



v.l.: Lars Hüsslein, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Christoph Harth (one4vision) Foto: tanja serra

wir mit dem jetzigen System viel flexibler sind“, so Völklingens Oberbürgermeisterin weiter. Neue Funktionen: Ratsinformationen für Bürger, Rathaus-Dienstleistungen A-Z, Baustellen-Übersicht, Gastronomie- und Übernachtungsangebote. Aber nicht nur das Erscheinungsbild und die technische Plattform wurden aktualisiert, erklärt Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, sondern auch die Inhalte und das Angebot an Online-Diensten haben sich geändert. „So freue ich mich beispielsweise das Ratsinformationssystem unter dem Menüeintrag „Ratsinformationen für Bürger“ der Öffentlichkeit zugänglich zu ma-

chen.“

Bisher konnten Informationen zu Sitzungen, Tagesordnungen und den Ergebnissen von öffentlichen Sitzungen ausschließlich über die öffentlichen Bekanntmachungen

### Neue Funktionen und neue Online-Dienste

und in den Printmedien nachgelesen werden. Das Ratsinformationssystem für Bürger gibt auch weitere nützliche Auskünfte zur Ratsarbeit, wie eine Terminübersicht oder Informationen zur Gremienbesetzung. Auch die Rubrik „Rathaus A-Z“ informiert übersichtlich, welche Dienstleistungen und Verwaltungsvorgänge im Rathaus bearbeitet werden, welcher Fachdienst sich verantwortlich zeichnet und unter welchen Kontaktdaten weitere Auskünfte eingeholt werden können. „Wir hoffen, über dieses Nachschlagewerk viel zielgerichteter Informationen geben zu können und an den richtigen Ansprechpartner in unserem Hause zu verweisen.“ berichtet Christiane Blatt weiter. Neu ist ebenso, dass über geplante Baustellen in Völklingen ein Überblick gegeben wird. Weitere Online-Dienste wurden op-

timiert und auf den neusten technischen Stand gebracht, z.B. die Gastronomie-Übersicht, Übernachtungsangebote mit Hotels, Ferienwohnungen und Pensionen, die Gewerbeflächendatenbank und vieles mehr. Bereits heute lassen sich schon knapp 20 Prozesse und Dienstleistungen online bei der Stadt Völklingen erledigen. Unerwähnt darf an dieser Stelle nicht bleiben, dass bereits heute schon die Möglichkeit besteht, sich auf den Seiten der Stadtverwaltung über die aktuellen Besucherfrequenzen im Bürgerbüro sowie im Freibad zu informieren. Der Digitalisierungsprozess im Saarland und in Deutschland läuft derzeit auf Hochtouren. Den ersten Schritt, die technische Basis zu aktualisieren, hat die Stadt Völklingen hiermit vollzogen. Damit ist die Grundlage geschaffen, auch weitere digitale Service-Leistungen in Zukunft integrieren zu können. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt: „Ich würde mich freuen, wenn die Bürgerinnen und Bürger sowie die Gäste unserer Stadt das neue Internetportal annehmen und gerne nutzen. Wir bleiben als Stadtverwaltung am Ball und werden das Angebot kontinuierlich optimieren.“

## RetroConvention in Völklingen war voller Erfolg

**5. Retrobörse Saar in der Hermann Neuberger Halle sorgte für Begeisterung bei Groß und Klein**

Was haben Knight Rider, Zelda und Sammelkartenspiele gemeinsam? Sie alle sind Bestandteil der Nerdkultur der 80er/90er Jahre und begeistern bis heute Groß und Klein.

Diese Begeisterung war auch auf der 5. Retrobörse Saar zu spüren. Direkt vor den Türen der Hermann Neuberger Halle wurde man von

einem ungewöhnlichen Gast begrüßt. Dort stand K.I.T.T., der mit künstlicher Intelligenz versehene Sportwagen aus der Fernsehserie Knight Rider. Für viele ging ein Kindheitstraum in Erfüllung, als sie sich hinter das Steuer der nachgebildeten Wagens setzen und ein Foto davon machen durften.

Betrat man das Foyer fielen einem direkt die grünen Mützen ins Auge, die auf den Köpfen vieler BesucherInnen durch die Halle wuselten. Diese Mützen bekam man, wenn man an der Abenteuer-Quest zum „The Legend of Zelda“-Special teilnahm. Bei dieser Quest durfte man an vielen kleinen Minispielen teilnehmen und Aufgaben lösen. War man gut darin konnte man exklusive Preise gewinnen.

Das zweite Special betraf vor allem SpielerInnen und Fans von Sammelkartenspielen wie z.B. Magic-The Gathering. In der „Cards Area“ konnte man Karten nicht nur kaufen, tauschen und verkaufen. An den vorbereiteten Tischen konnte man sich treffen und mit seinen mitgebrachten Kartendecks gegeneinander antreten oder man nahm an einem der Kartenturniere teil. In der Sporthalle gab es dann das Herzstück der Retrobörse Saar: der große Verkaufsbereich. So weit das Auge reicht sah man vollgepackte Stände mit Videospielen, Konsolen, Kultspielzeug, Filmen und vielem mehr, was jedem Nerd Freudentränen in die Augen treibt.

Da standen He-Man Figuren neben Super Mario Spielen, Lego neben Batman-Comics und Amigas neben 80er Jahre Kultfilmen. Von den Verkaufsständen gelangte man direkt in die „FanZone“. Dort stellten Entwickler, Modder und Künstlerinnen ihre Arbeiten aus. „Wir wollten Leuten, die mit viel Herzblut an etwas arbeiten, eine



### Fanprojekt "Zelda Chronicles"

Möglichkeit geben sich und ihre Projekte bei uns vorzustellen. Dabei ist es egal ob man in der Freizeit an etwas bastelt, ein Spiel entwickelt oder in einem thematisch passenden Verein tätig ist. So entstand unsere FanZone!“, erklärt Veranstalter Daniel Igel. Gegenüber erklingt ein noch allzu

gut bekannter Sound, denn dort ist die „RetroLounge“ aufgebaut - eine Spielstation mit über 25 Konsolen und Heimcomputern. Von Telespielen aus den 70er Jahren, über den Commodore 64 bis zur Playstation 2 konnte man hier fast alles zocken, selbstverständlich kostenlos. „Wir investieren nach jeder Retrobörse einen Teil der Einnahmen in neue Spiele, sodass unsere BesucherInnen auch immer etwas Neues entdecken, auch wenn sie bereits mehrmals unsere Events besucht haben.“, so Daniel Igel. Was natürlich nicht fehlen durfte waren mehrere Retro-Turniere. Beim Tetris-Profi Turnier, für das ein Spieler extra aus der Schweiz angeheuert war, wurde sogar ein kleiner Weltrekord gebrochen. Über einen neuen Rekord konnte sich das Veranstaltungsteam ebenfalls freuen. Mit 1100 BesucherInnen war es das bisher erfolgreichste Event der jungen Agentur „Next Heroes“. Die Vorbereitungen für die nächste Retrobörse Saar im Herbst 2019 laufen schon, geplant ist ein großes Japan-Special.



Blick in den Verkaufsbereich

Fotos: timo scherer



# VÖLKLINGER STADTNACHRICHTEN

## Neues aus dem Rathaus

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungenstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

### Veranstaltungen Völklingen

**Mittwoch, 19. Juni**  
**Zeltlager Feuerwehr**  
**Lauterbach**

Festplatz am Weinbrunnen

**Mittwoch, 19. Juni**  
**Sommerfest**

Zum Wasserwerk - THW Gelände

**Donnerstag, 20. Juni**  
**BARIS Hoffest**

Interkulturelles Stadtteilstoff  
Interkulturelles Kompetenzzentrum Saarstrasse 25

**Donnerstag, 20. Juni**  
**Schlossparkfest**  
Geislaulern

**Donnerstag, 20. Juni**  
**Floh- und Trödelmarkt**  
Globus Parkdeck, Innenstadt

**Donnerstag, 20. Juni**  
**Floh- und Trödelmarkt**  
Gelände Parkplatz Kaufland

### VHS Völklingen

**9. - 12. Juli, jeweils 10 - 16 Uhr**  
**Workshop 2:**  
**mit Horst Reinsdorf**

Zeichnen und Malen in der Natur  
Gebühr: 120 Euro

**9. und 10. August**  
**jeweils 10 - 16 Uhr**

**Workshop 3: mit Horst Reinsdorf**  
Industriekultur, Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte und mehr, Gebühr: 70 Euro  
Alle Workshops finden im VHS

Lernzentrum Luisenthal, Jahnstr.2  
statt. Anmeldung bei Horst Reinsdorf, Tel.: 06898/2 10 90

**Saarländischer Mundartpreis**

**2019**, Das Thema: "dabber"  
Schreiben Sie Ihre Geschichten, Kurztexte oder Gedichte in Mundart und bewerben Sie sich.  
Teilnahmebedingungen im VHS-Büro, Altes Rathaus  
Tel. 06898/13-2597.



### Völklingen lebt gesund

**Mittwoch, 19. Juni, 15 - 17 Uhr**  
**Wanderung** ab Kreuzberghaus

Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein  
OV Völklingen, Bernd Reichert  
Tel.: 06898 / 8668

**Dienstag, 25. Juni, 16-17.30 Uhr**  
**Monatliches Treffen** für Angehörige mit Lungenkrebs

SHG-Kliniken Völklingen, Medizinischen Klinik II, im Haus 1a, Ebene 0 (neben der ambulanten Chemotherapie), Raum 1A.0.005, Besprechungsraum  
Verantwortlich: Seelsorger Lungenzentrum Saar, Detlef Born, Tel.: 06898/12-2255

## Völklinger City Open Airs

### Festival-Programm:

**Donnerstag, 4. Juli, 19.30 Uhr**

**Zephyrsky** – präsentiert von meine VVB

Die Band um Justin Hayo und Philipp Herget gründete sich aus dem Bestreben heraus ihre musikalische Expertise und Kreativität auf die Gestaltung von Cover-Songs zu konzentrieren. So gesellen sich „All Time Classics“ zu modernen Stücken von Bruno Mars, Eminem und Peter Fox. Ein Programm, das keinen Wunsch offen lässt, eine sympathische und professionelle Live Performance, die zum Feiern bewegt und jede Menge Spaß. Das ist das Erfolgsrezept dieser Formation.

**Donnerstag, 11. Juli, 19.30 Uhr**

**Vintage People** – präsentiert von Adams Hoch- und Tiefbau  
"Vintage People" – das sind Django, Grobix, Sheriff, Hänsele, Peter und die Sängerin und Bassistin Julia. Die Musiker aus Völklingen und Kollerbach präsentieren Klassiker der Oldie- u. Rock-Musik.

**Donnerstag, 18. Juli, 19.30 Uhr**

**LangerMütze** – präsentiert von GWIS Völklingen mbH  
Dirk 'Mütze' Urnau, Leadsänger und Gitarrist, und Drummer Marco

'Langer' Jung sind die Initiatoren des Bandprojekts LangerMütze, welches mit unnachahmlich-innovativ interpretierten Coversongs aber auch eigenen Kompositionen begeistert.

**Donnerstag, 25. Juli, 19.30 Uhr**

**Bumi and the Mooncrackers** – präsentiert von Karlsberg Brauerei  
Hoch professionelles und gleichzeitig charmantes und spritziges Entertainment verknüpfen die jungen Musiker mit den besten Partysongs von den 80ern bis heute.

**Donnerstag, 1. August, 19.30 Uhr**

**Fooling Around** – präsentiert von der Sparkasse Saarbrücken  
Quer durch die Geschichte des Rock & Pop schlagen die 6 Herrschaften aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz ihren Bogen. Von Elvis und Chuck Berry über AC/DC und U2 bis hin zu den Fantastischen 4 und Avicii

**Donnerstag, 8. August, 19.30 Uhr**

**Magic** – präsentiert von Kulturgut Völklingen e. V.  
MAGIC ist die Partyband, die mit ihren Songs zum Mitsingen und Mittanzeln animiert.

**Donnerstag, 22. August, 19.30 Uhr**

**Frantic** – präsentiert von der Allgemeinen Baugenossenschaft 04  
Geboten wird Classic Rock vom Feinsten.

**Donnerstag, 29.08.2019, 19.30 Uhr**

**Roll Abouts** – präsentiert von der Stadt Völklingen  
The Roll-Abouts gehören zu den wohl angesagtesten Rockn Roll-Bands im südwest-deutschen Raum.

**Zusatztermin Donnerstag, 5. September, 19 Uhr**  
**40 Jahre Bistro Jean M**

The 60's Revival steht in Völklingen und Umgebung für authentische Rock- und Popmusik und glänzende, abendfüllende Unterhaltung mit den Hits der Beatles, der Stones, der Troggs, der BeeGees. Über die Jahrzehnte ist es der Band gelungen, Generationen für die Musik und das Lebensgefühl der Beat-Area zu begeistern. Mittlerweile heißt es bei den Sixties seit 20 Jahren: „That's lovin' feelin'!“ Feiern Sie zum Abschluss der diesjährigen City Open Air Saison und dem Jubiläum des Bistro Jean M einen kurzweiligen Abend, gemeinsam mit den Sixties im Wohnzimmer der Band: dem Völklinger Pfarrgarten.

Im Juli und August, donnerstags ab 19.30 Uhr im Pfarrgarten in der Völklinger Innenstadt

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Bekanntmachung

**Jahresabschluss der Mittelstadt Völklingen zum 31. Dezember 2012**

Der Rat der Mittelstadt Völklingen hat mit Beschluss vom 23. Mai 2019 den Jahresabschluss der Stadt Völklingen zum 31. Dezember 2012

mit der Bilanzsumme von	294.247.341,32 Euro
der Allgemeinen Rücklage von	134.188.885,73 Euro
der Ausgleichsrücklage von	0,00 Euro
einem Jahresfehlbetrag von	32.767.705,94 Euro

festgestellt und beschlossen, den Jahresfehlbetrag des Jahres 2012 mit 32.767.705,94 Euro durch Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage abzudecken. Dem Oberbürgermeister wurde für den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2012 Entlastung erteilt.

#### Bestätigungsvermerk des Rechnungsprüfungsamtes:

Das Rechnungsprüfungsamt hat den Jahresabschluss, bestehend aus Bilanz, Ergebnisrechnung, Finanzrechnung, Teilrechnungen und Anhang, sowie den Rechenschaftsbericht der Mittelstadt Völklingen für das Haushaltsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2012 geprüft. In die Prüfung wurden die Buchführung, die Inventur, das Inventar und die Übersicht der örtlich festgelegten Nutzungsdauern der Vermögensgegenstände einbezogen.

Aufgabe des Rechnungsprüfungsamtes war es, auf der Grundlage der durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung, der Inventur, des Inventars sowie der örtlich festgelegten Nutzungsdauern der Vermögensgegenstände und über den Rechenschaftsbericht abzugeben. Die Jahresabschlussprüfung wurde gemäß § 122 KStG und in Anlehnung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Rechenschaftsbericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Schulden-, Ertrags- und Finanzlage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen wurden die Kenntnisse über die Tätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Stadt sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt.

Im Rahmen der Prüfung wurden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Inventar, Übersicht über örtlich festgelegte Restnutzungsdauern der Vermögensgegenstände, Buchführung, Jahresabschluss und Rechenschaftsbericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasste die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Oberbürgermeisterin der Stadt Völklingen sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Rechenschaftsberichts. Das Rechnungsprüfungsamt ist der Auffassung, dass die Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für die Beurteilung bildet. Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach der Beurteilung des Rechnungsprüfungsamtes aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften, den sie ergänzenden Satzungen und sonstigen ortsrechtlichen Bestimmungen und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Schulden-, Ertrags- und Finanzlage der Stadt. Der Rechenschaftsbericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Stadt und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Völklingen, 10. April 2019

Hans-Günter Grasmann  
Leiter des Rechnungsprüfungsamtes

Frank Freund  
Mitarbeiter des Rechnungsprüfungsamtes

#### Offenlegung

Der geprüfte Jahresabschluss nebst Anhang und zugehöriger Prüfbericht des städtischen Rechnungsprüfungsamtes liegt gemäß § 101 Absatz 3 des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes (KStVG) i.d.F. vom 27. Juni 1997, zuletzt geändert durch Gesetz Nr. 1895 vom 15. Juni 2016, ab dem Tag nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Neuen Rathaus, 2. Obergeschoss, Zimmer 2.06, während der Dienststunden an sieben Werktagen öffentlich zur Einsicht aus.

Völklingen, 05. Juni 2019  
gez. Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin

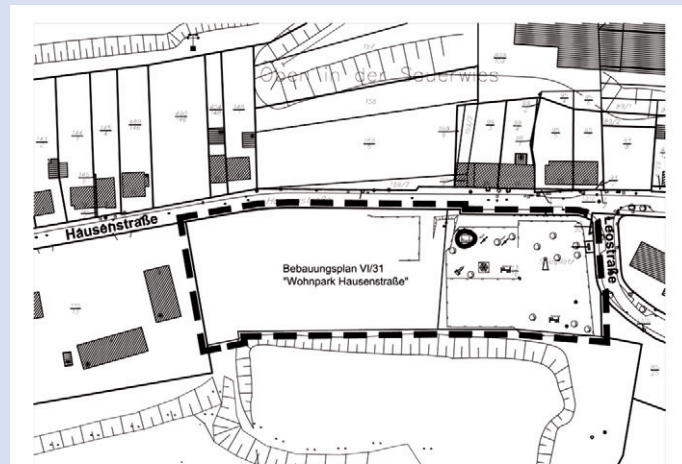
#### Bekanntmachung

**BEBAUUNGSPLAN VI/31 „WOHPARK HAUSENSTRASSE“**

**STADTTEIL FENNE: BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT**

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 23.05.2019 dem Entwurf des Bebauungsplans VI/31 „Wohnpark Hausenstraße“ im Stadtteil Fenne mit gegenüber dem Aufstellungsbeschluss erweitertem Geltungsbereich und der Begründung mit Umweltbericht zugestimmt. Ziel der Aufstellung des Bebauungsplans ist die Schaffung der planungsrechtlichen Grundlage zur Realisierung einer Wohnanlage in Einklang mit einer

geordneten städtebaulichen Entwicklung des Stadtteils Fenne sowie die planungsrechtliche Sicherung des bestehenden Spielplatzes mit integriertem Bolzplatz. Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst eine rd. 0,45 ha große unbebaute Fläche sowie den benachbarten rd. 0,30 ha großen Spielplatz mit integriertem Bolzplatz, beides auf der Südseite der Hausenstraße gelegen im westlichen Teil des Siedlungsbereichs des Oberen Fenne. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, Kontrollnummer: SB 009/05

Gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634) i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen in der Neufassung vom 19.09.2016, rechtskräftig seit dem 29.09.2016, mache ich hiermit öffentlich bekannt, dass der Entwurf des Bebauungsplans VI/31 „Wohnpark Hausenstraße“ nebst Begründung mit Umweltbericht in der Zeit vom 27.06.2019 bis einschließlich 29.07.2019 während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste/Fachdienst 52 Stadtplanung und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt. Zusätzlich bietet die Stadt Völklingen auch eine Beteiligung der Öffentlichkeit über Internet an. Der Entwurf des Bebauungsplans kann unter [www.voelklingen.de/voelklingen/boergerbeteiligung](http://www.voelklingen.de/voelklingen/boergerbeteiligung) in dem oben genannten Zeitraum eingesehen werden. An gleicher Stelle kann auch eine Stellungnahme auf elektronischem Wege abgegeben werden.

Folgende bereits vorliegende umweltbezogenen Stellungnahmen werden mit ausgelegt: Stellungnahme des Bergamtes Saarbrücken  
Stellungnahme des Landesamtes für Umwelt- und Arbeitsschutz  
Stellungnahme des Naturschutzbund Deutschland  
Stellungnahme der Ortsbeauftragten für Naturschutz und Landschaftspflege  
Stellungnahme der STEAG GmbH

Es sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:  
Im Umweltbericht als eigener Teil der Begründung: Informationen zu den Themen: Schutzgut Fauna, Flora, Biotope, Schutzgut Boden, Schutzgut Wasser, Schutzgut Klima/Luft  
Lärmschutz: Schalltechnische Untersuchung zur geplanten Wohnbebauung neben einem Bolzplatz in Völklingen-Fenne  
Störfallbetrieb: Gutachterliche Stellungnahme zum angemessenen Sicherheitsabstand vom Kraftwerk Fenne  
Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Im Zusammenhang mit dem Datenschutz weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass ein Bebauungsplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen beraten und entschieden werden. Soll eine Stellungnahme nur anonym behandelt werden, ist dies auf derselben eindeutig zu vermerken.

Völklingen, 06.06.2019  
Die Oberbürgermeisterin; gez. Christiane Blatt

#### Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Bauausschusses am Dienstag den 25.06.2019 um 17:00 Uhr, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

**Tagesordnung:**  
**Nichtöffentlicher Teil**  
1. Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2. Vergabe von Aufträgen: Erweiterung der Kita Lauterbach - Abbruch-, Erd-, Mauer- und Betonarbeiten  
3. Mitteilungen und Anfragen  
gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Hauptausschusses am Dienstag den 25.06.2019 um 17:30 Uhr, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

**Tagesordnung:**  
**Öffentlicher Teil**  
1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2. Information zur Übernahme der Stichstraßen der ehemaligen Grubenhäuser in der Altenkesseler Straße, Luisenthal  
3. Fördermöglichkeiten nach dem Kommunalinvestitionsförderungsgesetz (KInvFG)  
4. Mitteilungen und Anfragen  
**Nichtöffentlicher Teil**  
1. Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2. Übernahme der Stichstraßen der ehemaligen Grubenhäuser in der Altenkesseler Straße, Luisenthal  
3 - 5 Personalanangelegenheiten  
6. Umlageentwicklung im Zweckverband Regionalentwicklung Warndt: Erhöhung der Umlage 2019  
7. Leistung überplanmäßiger Ausgaben; hier: Sanierung Schulstraße - Erdarbeiten, Kanalverlegung, Straßenbau  
8. Verabschiedung einer Resolution zur Reform des Grundsteuerrechtes  
9. Konzernangelegenheiten  
10. Interkommunale Zusammenarbeit mit Großrosseln hier: KOD  
11. Mitteilungen und Anfragen  
gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirks Völklingen am Dienstag den 25.06.2019 um 17:30 Uhr, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

**Tagesordnung:**  
**Öffentlicher Teil**  
1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2. Übernahme der Stichstraßen der ehemaligen Grubenhäuser in der Altenkesseler Straße, Luisenthal  
gez. I. V. Uwe Steffen, Stellv. Ortsvorsteher

#### Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Stadtrates am Donnerstag den 27.06.2019 um 17:00 Uhr, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

**Tagesordnung:**  
**Öffentliche Sitzung**  
1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2. Bebauungsplan VIII/52 "Ehemaliges Kraftwerksgelände" im Stadtteil Wehrden hier: 1. Abwägung öffentlicher Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB im Rahmen der Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange gem. § 13a Abs. 1 Satz 2 Nr.2 BauGB (Vorprüfung des Einzelfalles), 2. Zustimmung zum Entwurf nebst Begründung, 3. Einleitung des Verfahrens zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB  
3. Vorhabenbezogener Bebauungsplan VII/92, 1. Änderung "Neue Mitte Fürstenhausen". Hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB, 2. Beschluss des Durchführungsvertrags, 3. Satzungsabschluss gem. § 10 Abs.1 BauGB  
4. Bebauungsplan I/51 "Lebensmittelmarkt Röntgenstraße" in Völklingen; hier: Beschluss zur Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB  
5. Bebauungsplan I/71 "Am Leh" in Völklingen; hier: Beschluss zur 7. Änderung des Bebauungsplanes im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB  
6. Bebauungsplan X/17 "Wohnbebauung ehemaliges Betriebsgelände Fa. Mann" in Ludweiler: Neuaufstellung des Bebauungsplanes mit der Nutzungsfestsetzung "WA" für "Allgemeines Wohngebiet" gem. § 4 BauNVO  
7. Umlageentwicklung im Zweckverband Regionalentwicklung Warndt: Erhöhung der Umlage 2019  
8. Übernahme der Stichstraßen der ehemaligen Grubenhäuser in der Altenkesseler Straße, Luisenthal  
9. Verabschiedung einer Resolution zur Reform des Grundsteuerrechtes  
10. Leistung überplanmäßiger Ausgaben hier: Sanierung Schulstraße - Erdarbeiten, Kanalverlegung, Straßenbau

**Nichtöffentliche Sitzung**  
1. Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2. Vergabe von Aufträgen hier: Sanierung Schulstraße, Ludweiler  
3. Vergabe von Mitteln aus dem Sparkassenüberschuss an Kassiopeia Vorlag der Kostenaufstellung  
4. Konzernangelegenheiten  
gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

